DIARIO

# Aruhaanse Courant





ANJA 27 | Dia Sabra 17 September 1966 | No.7958

# CAMPANJA DI ESTUDIANTENAN PA BAHA PRESIDENTE SUKARNO

YAKARTA -- UPI -- E lidernan di e Frente Accion Estudiantil di Indonesia (KAMI) a anuncia awe qu diadomingo awor nan lo cuminsa un campaña nobo destina na baha Sukarno.

E movimiento contra Sukarno, qu tabata ser spera for di basta tempu caba, lo yega na su momento culminante, dia prome di october ora qu nan celebra e aniversario di e golpe di estado comunista qu a faya riba e dia ey na 1965.

Riba e fecha ey tambe nan lo uzga e ex-ministro di relacionan exterior, Subandrio, dilanti di un tribunal militar, pa su participacion qu e tabatin den e complot ey. Subandrio tabatin inclinacionnan pe linea politica di China Comunista.

Nan ta kere qu den e juicio di Subandrio testimonionan lo ser scucha qu lo por complica Sukarno den e golpe di estado qu a faya, y asina saca na cla qu e presidente tabatin vinculonan cu Partido Comunista.

E demostracionnan, segun e dirigentenan estudiantil, tabata haña mas tantu magnitud a fin di alcanza e proposito di retira Sukarno for di poder.

E observadornan ta kere qu e medio aki por ser usa pe regimen militar qu ta encabeza pa Suharto pa corre cu Sukarno completamente y caba cu su figura decorativo.

# ESTUDIANTENAN BRASILENJO TAMBE A CUMINSA HASI BOCHINCHA AYERA

RIO DE JANEIRO --UPI -- Un manifestacion estudiantil qu mester a cuminsa cu un aire festivo a converti su mes di ripiente den un episodio di violencia y nan a informa cu den poco ratu tres polis y dos studiante a resulta herida.

Nan ta calcula cu mas o menos 70 studiante a ser detene pero polisnan a nenga na duna e cifranan exacto. Tur cos a cuminsa cu aparicion di mas o menos 300 studiante den avenida Rio Brancio y a termina den manifestacion di 2 mil estudiante quendenan tabata canta y grita frasenan politica.

Polisnan cu na cuminsamentu a trata e studiantenan cu sumo cuidao a drenta den accion ora cu nan a yega den e barrio Cinelandia y aya e polisnan a cuminsa detene e hobennan.

Ora cu e violencia estudiantil a aumenta, polisnan a di?di na hasi uso di nan klopnan. E situacion no tabata completamente mescos cu e tabata pa wordu organisa originalmente.

E studiantenan a aplica tacticanan di accion y corre bai den e avenida Rio Branco.

Di ripiente nan tabata aparece den e skinanan, lanza gritunan, benta pamfletanan di propaganda y corre bai ora polisnan yega. Nan a hasi tur esaki cu un aire di fiesta, como si ta tempu di carnaval y e publico qu tabata sigi e maniobranan for di riba e aceranan tabata bati man pa nan. E pamfletanan qu a ser di druk riba papel di un calidad abao tabata bisa : "Na e trahadornan y publico en general : a yega e ora pa bisa basta ne politica di dictadura y no e entrega di Brasil den mannan di monopolionan americano. A yega e ora di lucha pe derechonan di e trahadornan y pueblo brasileño. Nos no por sigi silencio pa qu e actonan di violencia e ilegal cu e dictadura facista ta comete; nos no por keda ketu pe :

"Abolicion di estabilidad ; intervencion di e sindicatonan obrero y liquidacion di e liganan agraria ; negociacionnan manera AMFORP (nacionalizacion di e compania canadiense di energia electrica ; abolicion di e ley di kita beneficionan y substitucion di e garantia di inversionnan extranjero; e entrega di nos riquezanan mineral na Hanna (Compania minero di heru) ; resticcion di libertadnan individual y di e derechonan di hende.

Firma : "Comando di resistencia universitario y comando di resistencia secundarista."

E studiantenan a recorre e cayanan centrica gritando" dictadura... libertad...." y durante tres cuartu di ora a mantene polisnan den un situacion insigur.

# THE 5 FUGITIVES DI CHILE TE AINDA TA LIBER

SANTIAGO, Chile -- UPI -- Te ainda e cincu personanan arma qu a huy for di prison di Santiago de Chile diasabra anochi ta huyendo. E cincu criminalnan entre cualnan dos asesino convicto, a bandona e prison despues di a domina e guardianan y a parti arma pa e otro presonan, quendenan a cubri nan fuga cu un tireteo contra polisnan qu a dura varios ora.

Autoridadnan, quendenan ta bus cando e fugitivonan activamente, a haña dos otro preso qu a huy aña pasa for di prison. Te ne momentonan aki no tin ningun pista di e quinteto qu ta arma cu varios pistool y tres mitrailleur por lo menos.

Polisnan y periodistanan a bai e ciudad di San Miguel ora qu nan a haña noticia di qu un homber arma herida, tabatin un boticario como rehen.

E informacion tabata falsu.



Ayera mainta sr. Pedro J. Geerman, manager di e compania di aseguro BRITISH AMERICAN a sali pa Kingston, Jamacia, pa asisti na un reunion di managers di e diferente establicimentonan di e compania. Sr. Geerman a ser acompanja te na Corsow pa su eposa. E foto ta munstra e pareha Geerman prome cu nan a sali di aeropuerto Prinses Beatrix.

# Pedro J. Geerman a sali pa Jamaica

ORANJESTAD-- Ayera mainta a sali cu destino pa Kingston, Jamaica Sr. Pedro J. Geerman, manager di e compania di aseguro "British American Insurance" na Aruba.

Durante su estadia na Jamacia, sr Geerman lo asisti na e "Midyear Management Meeting" di British American den Sheraton na Kingston.

E reunion menciona ta ser teni tur anja y e ta dura diez dia. Durante e reunion nan lo tene un curso cu lo dura seis dia.

Dos profesor di L.I.A.M.A. Life Insurance Agency Management Association lo duna algun instruccion tocante dunamento di mehor servicio na pueblo. Un total di 36 managers di e diferente establicimentonan di British American lo asisti na e reunion.

E reunion ta cuminza dia 19 di september y e lo termina dia 24 proximo. Sr. Geerman ta worde spera na Aruba dia 26 di september proximo.

# Porta 6 di Lago ta habri atrobe

SAN NICOLAS-- Entrante di aluna awor e porta number 6 di Lago lo a habri atrobe pa e trafico cu ta bai pa Lago Hospital, Seroe Colorado, of cualkier otro parti den e refineria. Entrante e mesun fecha aki tambe,e portanan numero 4 y 5 lo ta sera pa trafico. Porta numero 6 ta e porta cu ta keda mas pariba, canto di lamar, na haltura di Grapefield.

Lago a tuma e decision aki entre otro pa motibo di seguridad contra candela den e refineria.



Esaki ta e auto "Ford Mustang" cu a caba di yega Aruba y ta na exhibicion na Neme Import & Export Co. den Columbusstraat. Ta ser bisa cu si bo corre den un "Mustang", esaki ta nifica un experiencia inolvidable. Un solo palabra bo por expresa ora bo mira y corre e auto aki riba. "Elegantisimo".

# Violencia y terrorismo na Santo Domingo

SANTO DOMINGO -- UPI -- E minister di Interior Ramon Castillo, ayera a adverti qu su gobierno lo actua energicamente pa stop e ola di terrorismo qu den e ultimo dianan a causa un total dì cincu morto, entre cualnan dos solda norteamericano, mientras qu tres persona a ser herida y danjo material serio a ser ocasiona den e ciudad capital Dominicana.

E funcionario a declara qu "gobierno lo actua severo pa stop e ola di terror."

Paralelamente, e hefe di polis nacional, general Luis Ney Tejeda Alvarez, a declara qu ta continuando cu e investigacionnan en torno di e asesinato di e dos soldanan mericano y el a declara qu e crimen aki ta resultado di un plan combina.

Mientras tantu, cuater tanki di guerra ayera mainta tabata apostá dilanti di e palacio di gobernacion, y cualnan a ser especialmente traslada for di e Base Isidro pa reforza e defensa di e edificio.

Aunke cu e hefe di guardia presidencial a declara qu e medida no mester causa alarma, e hecho aki ta tumando lugar inmediatamente despues di qu presidente Joaquin Balaguer a declara qu e ta "preocupa" pa e actonan terrorista den e pais y a ordena ehercito pa coopera cu polis nacional pa stop cu e atentado.

E morto di dos solda mericano, quendenan tabata presta servicio den e ehercito di FIP na Santo Domingo y quendenan no a participa na e guerra civil di anja pasa den e pais aki, a paralisa e actividadnan nocturno y a crea un atmosfera di gran tension den e capital.

Rickey L. Greitzman, quende tabatin 20 anja di edad y quende a yega Santo Domingo dia 15 di december di anja pasa, a muri instantaneamente antayera tardi ora cu terroristanan desconoci a tirele den su lomba for di un auto na carreda, na momento qu Greitzman a bai hiba su pañanan un lavanderia.

Su compañero, George Ford, di 21 anja di edad, a fallece algun ora despues den e hospital militar caminda nan a hibele den condicion grave. Ford a yega Santo Domingo apenas dia 24 di maart ultimo.

Ambos tabata forma parti di e Forza Interamericana di Paz, qu tin di sali for di e pais dia 20 di e luna aki, segun a ser anuncia pa e hefe supremo, general Alvaro Alves Da Silva Braga, di acuerdo cu decision di Cancillernan di organisacion di Estadonan Americano.

Ayera nochi atrobe tabatin explosionnan fuerte y tiramentu cu scopet den e capital. Forzanan arma y polisnan tabata patrulla sin stop den cayanan di Santo Domingo den vehiculonan poderosamente arma, pa evita mas atentado.

# Caso Ben Barka suspende

E caso BenBarka, cual ta tumando lugar actualmente na Paris, ta cuminsa hanja movesion. Diabierne e movesion aki tabata asina grandi cu un pelea por a casi cuminsa. E presidente di e jurynan tabata obliga di suspende e caso, pasobra un abogado y un acusado a hera bringa cu otro. E acusada tabata e periodista Philippe Bernier, cual ta worde acusa di a hiba su amigo Bern Barka, den un trampa. E actrice Anne Marie Coffinet, tambe lo a hunga un rol den e rapto. Diamars tambe Bernier tabata e "vedette" di e caso, ora cu pateticamente el a pidi e publico pa kere den su inocencia.

"Mi a keda un luna sin come y mi a pisa 43 kilo. Cu esey mi kier munstra cu ami ta inocente, mi tin 279 dia den prison", segun Bernier, ora cu e tabata yorando. Diabierne merdia e tabata menos alborota. Casihistorica el a acusa un di e abogadonan, cu ta defende na lugar di un ruman di BenBarkaka, door di draai su palabranan continuamente. "pakico bo ta puntra mi pregunta di bo ta duda di mi respuesta. Mi ta inocente, y mi lo no stop di bisa esey tampoco". "Un poco di mas", e abogado a bisa dudando.

Bernier a bula lanta atrobe. "Imbecil", el a grita. E abogado no a keda keto y e tambe a cuminsa ta grita.

President Perez. kende a purba pone orde pero envano a disidi di suspende e sesion. Tabata e unico incidente durante e tres dianan cu e caso a dura, cual ta bai contra 6 di e 13 raptornan di lider di oposicion Marokiano Mehdi Ben Barka. Nan tur a ser interoga, pero nan no a bisa nada particular. Ainda ta un misterio ta ken a duna e lus berde aki pa e rapto cual a tuma lugar a peticion di Oufkier, Ministro di casonan Interior.

Un di e acusadonan, e spion Lopez, ken a resulta di sa mas di e caso, a declara cu tabatin contacco entre ministro Oufkier i su colega Frances Minister Frey.

Su hefe di servicio di espionaje, Marcel Leroy Finville, kende ta worde acusa di a tuma parti. a deklara cu e a duna e rapportnan over di e rapto na su sucesornan y esakinan na nan turno a pasa esaki na nan hefenan. Pero e ta keda na e palabra nan aki. Minister Frey mes no tin nodo di duna explicacion riba e declaracion aki, ya cu President Perez a schors e for di lista di testigonan na peticion di Gobierno Frances y tambe premie Pompidou. " E ministerio tey ta keda tambe", ta e comentarionan na Paris.



# PRAVDA CONTRA GUARDIA ROJA

MOSCU --UPI -- E corant Pravda, organo oficial di Partido Comunista awe a denuncia qu e miembronan hoben di "Guardia Roja" di China Comunista a viola constitucion y leynan di e pais aki cu nan yamada "Revolucion Cultural." E corant a agrega, den un informacion qu a ser manda pa su corresponsal na Pekin, qu Gobierno chino a tuma e movimiento interno aki como prome paso pa desata "un tormenta revolucionario" den mundu.

E censura di Pravda a compaña un editorial qu a ser publica den e mesun edicion aki qu ta bisa, aunke nan no a menciona nomber di China Comunista qu un campaña asina lo "perhudica y desacredita socialismo, ademas di presenta diferencianan revisionista."



# Seis refugiado cubano mas a ser rescata for di laman

NORFOLK (Virginia) -- UPI -- Seis refugiado cubano a ser trese aki den un barcu di carga noruego cu a rescata nan riba laman grandi, ora qu embarcacion bordo di cual nan tabata tabata serca di sink. Autoridadnan di inmigracion a duna e seis hombernan derechi pa keda den e pais den calidad di refugiadonan.

E cubanonan a ser recoge na 45 milla sureste di Cayo Hueso (Florida), diamars mainta, pe barcu di carga "Briem" qu ta dirigi su mes pa Houston (Texas) pa Norfolk.

E naufragonan a bisa qu nan a logra scapa for di un punto oost di Habana, diadomingo anochi, bordo di un embarcacion, tras di cual nan a paga dos motor. Un di e cubanonan a revela qu otro compatriotanan di dje tambe tabata construi embarcacionnan pa hui for di e isla.

E refugiadonan a bisa qu e motornan di nan tabata den mal estado y ademas e seccion di e parti padilanti ta bao di awa cada bes.

E motornan a paga dialuna mainta ora qu awa a mezcla cu gasolin di tanki motor. E cubanonan a bisa qu nan a mira varios barcu, dialuna anochi pero qu nan no por a hasi seña cu nan.

Un escuadrilla di e barcu di carga a baha te yega te serca e refugiadonan pero esakinan a nenga na bai a bordo te ora qu nan a ser informa qu e bandera tabata lorá.

# DC-3 CU 27 PERSONA A CAI DEN ATLANTICO AWE MAINTA

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Islanan Canaria) -- UPI -- Un avion di pasajero cu 27 persona a bordo awe a cai den Oceano Altlantico, na unicamente dos milla for di e costa di e isla Tenerife, segun autoridadnan a duna di conoce.

Alcalde di e pueblo costero Sauzal, Isidoro Perez, a bisa qu e avion un DC-3, aparentemente a sink.

Un vocero di e aerolinea Spantax, qu tabata opera e vuelo di e avion qu a cai, a informa qu e piscadornan di e region a salba tur e ocupantenan cu excepcion di unu. Den e avion tabatin 24 pasajero y tres tripulante.

Unicamente un persona a muri den e desastre, segun e informacion oficial.

E aparato tabata di dos motor y tabata realiza un vuelo di Isla Palma pa Tenerife. Informenan tabata duna versionnan contradictorio riba suerte di e avion qu a cai. Alcalde Perez, quende su pueblo ta keda banda di e escenario di e accidente a bisa qu parse qu e avion a sink despues di a cai den awa. Pero e dirigentenan di e aerolinea Spantax a sigura qu e tabata drief te ainda.

E aparato a cai ora qu un di su motornan a faya. Spantax ta un linea comercial spaño qu tin servicionan for di 1959, independiente di e aerolinea Iberia. Su vuelonan ta den interior di e pais y tambe di charter. E empresa tin un flote di avionnan DC-7, DC-6, DC-4 y DC-3 nan bieuw.

Funcionarionan di e empresa a bisa qu e aparato a caba di sali for di Palma den un vuelo di 90 kilometer den interior di e isla ora qu e problema di e motor a presenta.

" Un di e motornan tabata defecto y e avion mester a baha riba awa -- asina un portavoz a bisa -- y unicamente un persona, quende no a ser identifica ainda, a muri. E demasnan a ser salba".

E informante a agrega qu e unico victima tabata un spaño hoben, di mas o menos 30 aña di edad, quende a resisti na evacua e avion a pesar di e esfuerzonan qu e capitan a hasi pa e bandona esaki.

Un otro cable for di Santa Cruz de Tenerife nan a informa qu e compania Spantax, doño di e avion DC-3 aki, a confirma qu e aparato a sink. Den dje tabatin e unico victima, qu tabata e spaño qu no kier a bandonele.



# POLISNAN CHILENO A ADMITI CU UN DI E PRESONAN MAS A HUY

SANTIAGO --UPI -- Polisnan di e ciudad aki a admiti awe qu Luis Munizaga, un di e prisoneronan arma qu a scapa diasabra for di un prison, a burla di e cordon di guardianan qu tabata rondona e deposito di municionnan banda di e prison.

Nan a sigi cu busqueda awe di cincu fugitivo, dos di cual ta asesinonan convicto. Nan tur ta arma y ta considera nan sumamente peligroso. Por lo menos tres ametrallador, qu nan a horta for die armeria di e prison ta den nan poder. Nan ta kere qu por lo menos un di e prisoneronan ta herida.

Nan ta busca un di cuater cacho pa join e busqueda di e cincu individuonan quendenan a bandona un auto qu nan a horta, pa continua nan fuga, den pleno capital chileno.

E pistolero uruguayo Julio Scarpizzo, quende a ser captura atrobe algun ora despues di a hui, a bisa e empleadonan di e prison qu ocho homber qu tabata figura den e plan original di e huimentu a dicidi na asalta un tienda di licor poco despues di nan huida pa di tal manera dispone di placa y bebida.

Despues nan a pensa na pasa cuater ora den un cas di diversion cual su doño ta amiga di Scarpizzo, pa despues cada unu sigi nan caminda separa.

E donjo di e cas y un homber argentina a ser detene ya cu nan tabata ser sospecha di ta complice di e huimentu.

Segun polisnan, ningun di e fugitivonan tin placa, di manera qu ta existi e posibilidad di un que otro asalto. Autoridadnan ta kere tambe, qu e reonan ta separa di otro awor, pero nan ta duda di qu nan lo por sigi scondi den e capital.

Scarpizzo y Jose Roberto (Loco Pepe), un famoso bandido argentino qu a ser herida y captura ora cu el a trata na hui, a duna informacionnan contradictorio riba e forma den cual Scarpizzo a ricibi un pistool den e prison.

E uruguayo a afirma qu e arma a ser introduci pa un amiga di dje durante un dia di bishita. Di su parti, Rubio a bisa qu un preso, quende a ricibi permit pa bai su cas un diadomingo, a tresele pega riba su lomba.

Durante e fuga, cincu guardia a ser herida durante un tiroteo intenso.



# ESTUDIANTENAN DI BUENOS AIRES MESTER A SER PLAMA NA MAL ORDU

BUENOS AIRES -- UPI -- Mas qu un dozijn di studiante awe a lanta detene despues di e bochincha qu nan a forma cu polisnan na diferente lugar di Buenos Aires ayera nochi.

Den e klas di ingeniera, polisnan a plama un asamblea di estudiantenan qu ta forma parti di e asina yamado "linea recta", quendenan ta protesta contra di e accion di polisnan na Cordoba. Polisnan mester a hasi uso di gas y mitrailleur pa plama e reunion. Seis persona a ser arresta, pero un di nan a recupera su libertad, ora qu nan a comproba qu e no ta estudiante.

Poco despues, como 7000 estudiante a trata di realiza un marcha silencioso, for di e hospital di e universidad pa center di e capital, pero nan a ser enfrenta door di un dozijn polis.

ayera nochi tabata esunnan mas serio for di dia qu e agitacion estudiantil contra gobierno a cuminsa dia 28 di juli pasa, principalmente na universidad di Buenos Aires.

Tin un total di 70.000 estudiante na e universidad aki.

E protestanan a surgi ora qu e gobierno revolucionario, a elimina e sistema tri-partito di gobierno, qu tabata na vigor na ocho universidad di e pais y qu tabata consisti di profesor, estudiante y ex-alumnonan.

Na otro ciudadnan e estudiantenan a realisa welganan di protesta, pero na Cordoba mes, caminda e crisis universitaria tabata mas violento, nan no a informa qu tabatin incidente ayera nochi.

# SATELITE A SER LANSA

BASE VANDENBERG DI FORSA AEREA (California) --UPI -- Forsa Aerea a lanza un satelite awe marduga den espacio cosmico, usando un combinacion di coheteria Thor-Burner II. Nan no a duna mas detalles riba e intento pa pone e vehiculo espacial den orbita, di acuerdo cu e costumber qu nan tabata hasi esaki.

# DOS ACCIDENTE DI TRAFICO SERIO

WILLEMSTAD, -- Ayera mainta pa mas o menos 7' or y mei tabatin un accidente di trafico entre 2 auto riba Rijkseenheidboulevard na altura di Kwartier. Causa di e accidente aki tabata qu e dama automobilista qu tabata trata di pasa e otro auto no a mira na tempu qu e otro auto tabata bai hasi un bocht pa man robez. Resultado tabata qu el a dal den e auto mas dilanti aki. Danjo material a ser calcula na fl. 600-.

Ayera merdia pa mas o menos 2' or y mei tabatin un accidente di auto riba caminda di Westpunt na altura di Papaya. Causa di e accidente aki den dienst Sociale Zaken, tabata qu e auto aki tabata biniendo qu un velocidad bastante haltu y bahando Grote Berg e auto a corre baha for di caminda y e wielnan di man drechi a drenta den buracu. Despues di esaki e auto a boltu boca abao un par di biaja. E chauffeur mes a hanja un par di corta na su man robez, y un fractura na su garganta. Un otro pasajero den e auto a hanja un fractura compilca di su pia drechi. Nan tur dos mester a ser transporta pa Hospital, pa tratamiento medico. Danjo material a ser calcula na fl. 1.200.--

Ayera tardi pa mas o menos 6' or tabatin un accidente riba Schottegatweg Oost na altura di Peach Garden. Aki un dama llama A.E. L. di 56 anja di edad a crusa caya sin paga tino qu net na e momento ey tabata tin un auto ta pasando. Resultado tabata qu e dama a ser alcansa door di e auto. El a hanja algun corta bastante grandi bao di su cachete y algun sla intestinal.

E dama a hanja tratamiento na e lugar di accidente door di Dr. Berkenveld y despues el a ser transporta pa hospital y pone bao di tratamiento di dokter.

# INVESTIGACION DI ROBO DI KOPER Y CHUMBU

WILLEMSTAD, --Ayera nochi un patrulla di polis qu a bai hasi control den un deposito bashi na Parera a hanja un gran cantidad di waja di koper. Door di investigacion cu a ser haci a bini na claridad qu un cantidad di chumbu na Marine Basis Parera tabata na candela algun tempu pasa y despues desconocidonan a purba horta e koper y chumbu for di e lugar aki y bai scondenan den un loods na Parera. Recherche ta investigando e caso mas alew.

## Dama a perde oloshi den kleedkamer.

WILLEMSTAD, -- Ayera mainta pa mas o menos 11' or un mucha mujer di nacionalidad estranhero a bai landa na Bullenbaai lagando atras den kleedkamer su tas cu un oloshi aden. Ora e dama a regresa el a constata qu e oloshi a [illegible]. E oloshi tabata [illegible] fl. 100.-- [illegible] caso ta ser investiga.



# ASTRONAUTANAN A REGRESA

Bordo di e Portaavion Guam -- UPI -- E astronautanan Charles (Pete) Conrad y Richard (Jack) Gordon awe mainta a regresa Cape Kennedy, den un helicopter qu a bandona e portaavion Guam awe mainta mitar di ocho.

E viaje pe base di exploracion espacial, qu tabata e punto di salida di nan vuelo triunfal den orbita bordo di e cosmonave Geminis-11, a tuma dos ora.

Conrad y Gordon ayera a culmina den mision espacial casi perfecta cu un bahamentu automatico, qu ta e prome di e sorto ey, den awanan di Atlantico.

# EX NAZI A SER SENTENCIA

FRANCFORT (Alemania -- UPI Awe nan a sentencia e ex-nazi Joseph Erber, convicto di contribui na mata miles di hudiewnan den e campo di concentracion aleman Auschwitz durante guerra mundial, na cadena perpetua.

Dos persona, complicenan di Erber den e crimennan qu nan a comete cu e prisoneronan di e nazinan, a ricibi sentencia [illegible] menos severo despues di e "jaicio chiki di Auschwitz" qu a dura 9 luna. E convictonan ta Wilhelm Burder, quende lo cumpli 8 aña di prison y Gerhard Neubert, qu tin di keda unicamente tres aña y seis luna tras di trallinan.

**MI PROGRAMA FAVORITO NA T.V.**

**PREMIO: 100 FLORIN NA EFECTIVO**
**Y VARIOS OTRO REGALOS**

**ENTREGA E FORMULAR IO PROME CU DIA 1 DI OKTOBER NA TELE ARUBA P.O. BOX 392.**

1. ----------------------------------------
2. ----------------------------------------
3. ----------------------------------------
4. ----------------------------------------
5. ----------------------------------------
6. ----------------------------------------

NOMBER:------------------------ EDAD:-----------
HOMBER/MUHER:----------------------------------

DIRECCION:-------------------------------------

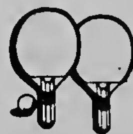


# PAGINA DEPORTIVA









PRESENTA PA:






## FINAL DI COPA AMISTAD

# Amstel a derrota Santa Rosa Indians

WILLEMSTAD, -- Amstel y Santa Rosa Indians a enfrenta otro ayera den final di e torneo Copa Amistad , cu tabatin como obheto sigi cu e weganan di Beproma cu anja pasa a ser efectua. Amstel den un bunita partido a logra impone cu score di 3-2 riba e subcampeonnan di Corsouw Santa Rosa. Freddy Martina a connecta un homerun , despues cu den su prome turno el a connecta pa resulta e mihor bateador pa Amstel cu dos hit den cuater oportunidad na bate.

Jo Peters cu a hanja un lesion na su dede, mester a bandona monticulo den cuarto inning Sam Jacobs cu a bini como su sucesor ta ser yama bonbini cu e homerun di Freddy Martina.

Sam Jacobs cu un magnifico labor riba plato a poncha dies di e bateadornan cevecero, mientras el a permiti solamente dos hit durante e inningnan cu el a actua den relevo di Jo Peters.

Errol Suarez cu tabatin e muchanan di Santa Rosa domina te den septimo inning tabatin mester di relevo di Nelson "Lefty" Francisca pa ricibi credito pa e victoria.

Durante su actuacion riba monticulo Errol Suarez a permiti hit, incluso un triple di Sanin Daou y el a poncha cincu bateador.



E caranan sonriente aki ta bisa nos tur cos. Enchi y su muchanan a caba di conquista e titulo di campeon Copa Amistad. Enchi pabien y hopi exito mas.

E carredanan di e partido a bini den segundo, cuarto y quinto inning pa Amstel, mientras cu Santa Rosa a score e prome carreda den segundo inning, ora cu Freddy Martina a abri e inning cu doblete den leftfield, Wilson Obispo ta bati pa fielders choice, mientras Martina ta pasa pa tercera base. Siegfried Maria ta connecta hit impulsando pa e score bira uno-cero.

Na cuminsamentu di cuarto inning Jo Peters ta retira di e partido ya cu na su turno na bate den di tres inning el a sufri un lesion na su dede indice drechi. Sam Jacobs ta subi y ta poncha Gilbert Naaldijk como e prome bateador. Freddy ta connecta su segundo hit consecutivo, pero esaki tabata di cuater skina pa e score a aumenta na dos-cero. E prome anotacion di Santa Rosa ta bini den e mesun inning aki. Max Gumbs ta connecta hit, Josef Martina ta enbasa riba error di segunda base Harold Oehlers, pa e dos corredornan avansa pa tercer y segunda respectivamente. Eddy Daou ta connecta fly di sacrificio den centerfield pa Gumbs anota e prome carreda di Indios.

Amstel ta aumenta nan ventaha den quinto inning. Ibi Margaretha ta embasa cu hit pa despues e roba segunda base, sigi pa mal tiru di catcher Cecil Haynes cu a bai resulta den centerfield, pa e carreda di victoria ser anota.

Santa Rosa ta duna resistencia y den sexto inning nan ta bolbe baha e ventaha di Amstel cu un carreda. Haynes ta habri cu triple.

Gumbs ta connecta fly di liña den man di primera base, Josef Martina ta bati fly di sacrificio pa un carreda.

Den e inning di suerte Santa Rosa Indians tabatin hopi chens di anota, pero en bes di suerte nan a ser companja pa mala suerte.

Sanin Daou ta connecta triple den rightfield, Hesus (Chu) Halabi ta ser golpea pa pitcher Errol Suarez. Manager Enchi Jansen a dicidi di cambia su pitcher y e ta hinka e zurdo Nelson Francisca. Hesus Halabi ta ser saca out den corre corre, ora cu pitcher Francisca a sorprende Halabi na primera Gilbert Naaldijk ta rek un tiru segunda, caminda Juan Fornerino ta completa un doble matanza. Ricardo Halabi seguidamente ta wordu poncha pa e tercer out.

Lefty Francisca a hanjele den un poco dificultad den nobeno inning ora cu Eddy Daou a connecta doblete y Sanin Daou a hanja base por bola pa despues e corredornan yega tercer y segunda base respectivamente. Ricardo Halabi como ultimo bateador di e wega pa Argo ta ser poncha.

Nos kier a manda un pabien pa e sponsor di Amstel senjor Oi Sprock, pa bunita triunfonan cu nan a logra den Copa Amistad door di cual su equipo a sali campeon. Oi, nos ta spera cu Bo equipo lo sigi hunga asina, y cu e proximo campeonato di Corsouw nan lo ta bon prepara.

Amstel tabatin : 3 carreda, 4 hit y 1 error, Pitcher ganador tabata Errol Suarez cu relevo di Nelson Francisca. Mihor bateador tabata Freddy Martina.

Santa Rosa tabatin : 2 carreda, 6 hit y tres error. Pitcher perdedor tabata Jo Peters y mihor bateador Sanin Daou cu dos hit den cuater turno.

# BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK -- UPI -- Fanaticonan di Baltimore ta hasiendo e saludonan di bonbini n a Tom Phoebus y ta gradici e hoben aki pa su man di oro. Phoebus, un hoben di 24 anja di edad, lansador derecho, a hasi su debut den Liga Mayor ayera na su ciudad natal y a responde cu un four-hitter pa lidernan di Liga Orioles di Baltimore blanquea California Angels cu score di dos-cero, pa despues gana cu score di 4-3 y asina sweep un doubleheader.

E hoben di cincu pia y 8 inch Phoebus a ser yama pa Orioles na cuminsamentu di e siman aki for di Rochester Red Wings despues cu e equipo a ser elimina for di International League Playoffs. Su yegada tabata na e momento oportuno pa e pitching staff di Orioles pa bai henter e distancia for di dia 6 di agosto. Phoebus a termina temporada cu Rochester cu record di 13-9 pero tabata lider den strike outs cu 207 y 14 wega completo.

Den e otro weganan di Liga, Detroit a derrota Minnesota Twins 8-5, Boston a supera Chicago 5-4 Kansas City a derrota Cleveland 1-0 den diesun inning y Washington a derrota New York 5-4 prome cu nan a perde 10-5.

LIGA NACIONAL.

NEW YORK -- UPI -- Mientras Gemini II a bini abao, Los Angeles Dodgers ta bai den orbita. Dodgers atrobe a duna gran batalla, pa e lucha pa nan segundo titulo consecutivo di Liga Nacional, despues cu nan a derrota Pittsburg Pirates cu score di 5-3 y a aumenta nan weganan consecutivamente gana na siete.

E gran Don Drysdale ayera a tira pelot " tres hit te den pobeno inning te o . cu Roberto Clemente y Willie S rg a honronea cu dos out. E re vista Orte-ga, a retira Don Clendenon cu un fly facil den leftfield pa Dodgers su ventaha bira dos wega y mei den Liga Nacional.

" Mi tabatin un bon actuacion mescos cu tur e otronan e temporada aki", asina Drysdale a bisa despues di e wega despues di su decimo victoria contra 16 derrota. Lo mi a picha diferente den nobeno inning, si e wega no tabata asina perta, Drysdale a manifesta. Tur e dos batasonan aki, tabata lansamentonan haltu, pero nan a batinan toch.

Si Piratas cuminsa cu rally, lo ta dificil pa stopnan, asina el a declara. Casi tur nan bateadornan por saca e bala for di terreno. Nan ta realmente tough guys. Dodgers a score tur nan carredanan den prome inning y a corre cu e pitcher habridor Vernon Law, cu a perde su octavo wega den 18 decision.

E recien adquiri Dick Shofield y Ron Fairly a connecta hit. Jim Lefebvre a pega singel pa empuha Shofield y Lou Johnson a pega doblete pa manda Farrly home. Cu base por bola, John Roseboro ta yena e tres skinanan, shortstop Gene Alley ta comete pifia riba un rolling di Wes Parker y un carreda mas ta ser anota. Drysdale ta lanta fly halu, pero Alley ta tira muchu laat na segunda, mientras e cuarto carreda ta anota.

Relevista Billy Odell ta comete balk cu Maury Wills na plato pa e ultimo carreda.

"E error di Alley a costa nos e wega", manager Harry Walker di Piratas a bisa. "Mi ta kere toch cu nos lo gana e dos ultimo weganan di e serie di tres, pa keda na un bon puesto". Den otro weganan San Francisco Giants a gana New York 10-4 y Chicago a gana Atlanta 8-2.

# PING PONG PA VETERANONAN TA CUMINZA 10'or

SANTA CRUZ-- E knockout di ping pong pa veteranonan ta cuminza diadomingo awor pa diez' or en punto na club Estrella na Santa Cruz. A.T.T.A. kier haci un suplica na tur e veteranonan pa presenta na tempo p' asina e partidonan por cuminza na ora. Ainda tin oportunidad pa inscribi hungadornan veterano.

Eventualmente lo tin oportunidad pa inscribi riba diadomingo awor mes, pero pa mas tarda 9 ' or di mainta.

Tur amante di ping pong ta keda invita pa presencia e interesante partidonan aki entre e pioneronan di nos ping pong.

# JUDO DI JUNIOR SUSPENDI

(Di Nos Redactor Deportivo)

E kwartfinalenan di e campeonato di judo pa juniornan, anuncia pa majan den Centro Parokial di Savaneta a worde suspendi.

E encuentronan lo tuma luga a-riba diadomingo dia 24 den e mes sitio na Savaneta.

# Futbol pa e weekend

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dos wega di e division mayor tin senjala pa e weekend cu nos a caba di drenta. E promer lo ta awe nochi entre Estrella y R.C.A. wega cu por bira sumamente interesante. Cu cuater punto riba su nomber Estrella ta ocupando e tercer puesto actualmente ariba e tabla di posicion tras di Bubali cu tin 5 y Dakota cu ta encabesa e lista cu seis punto.

Den tres wega e muchanan di Sta. Cruz tin dos gana y un perdi. E tricolornan di Solito tambe tin tres wega hunga for di cualnan nan tin unicamente dos punto saka producto di dos empate, siendo e otro un derrota sufri contra di e Dakotenjonan. Lo mas notable di R.C.A. ta cu te ainda den tres salida nan no a logra anota; E dos empatenan logra sin anotacion. Cu su dos puntonan R C A ta acompanjando San Nicolas Jrs. Sportboys den e penultimo lugar. Tanto pa R.C.A. cu tin di busca un triunfo pa caba cueste loke cueste como pa Estrella e partido di awe nochi ta hopi importante. Apesar di tin dos triunfo logra caba e muchanan di Sta. Cruz no ta hungando e clase di futbol cu a hiba den e campeonato Antiyano anja pasa.

majan atardi lo tin e wega entre Bubali y Sportboys, dos equipo hoben cu ta hunga cu hopi entusiasmo. Te ainda e muchanan di Bubali ta convirtiendo nan mes den e sensacion di e campeonato. Nan sistema di wega ta uno cu hamas nos a mira un equipo debutante den hoofdklasse brinda. Cu cinco punto nan ta apenas uno tras di Dakota y mescos cu e Dakotenjonan. Nan tambe ta invicto. Sportboys tin dos hunga di cualnan un gana y un perdi.

# Un di e bandidunan mas peligroso di Cerdena a punto di ser captura

GAGLIARI --UPI -- Polisnan a participa cu nan ta estrechando e circulo den cual nan ta spera di por arresta pronto un dje bandidonan di mas peligroso cu ta causa terror na e isla italiana Cerdena.

E bandido aki ta un elemento sin consideracion y sin temor ni di gobierno, ni di ley y durante ultimo tempunan poblacionnan de cercania caminda nan ta calcula cu e ta ser busca, ta biba den un ansia panica.

Bandolerismo a contagia generacionnan na e isla di mediterraneo aki, caminda major pobreza y turismo creciente ta biba lado a lado cu otro.

E gobierno, impulsa pa protesta publica despues di un luna sangriente cu tabata luna di agosto durante cual e bandidonan a causa morto di siete victima, a desenfrena di parti di autoridad un persecucion severo y mas energico cu nunca antes.

Unidadnan di polis a ser reforza y nan a hanja ordennan estricto pa actua.

Pa yuda nan den nan persecucion serio cu por ser jama un caceria humana door dje terreno secu di norte y centro di Cerdena, nan a destina helikopternan y cachonan di polis.

Un caso tipico dje problemanan cu poliznan ta hanja nan afronta cune ta esun dje pueblo di Orgosolo y e bandido Graziano Mesina, quende ultimamente a hui foi prison di Sassari.

Mesian ta un dje bandidonan di Orgosolo, un pueblo di un luga den cerrunan cu tabatin un mal nomber, mal reputacion foi anja '50, tempu cu delincuentenan a pone den catedral un lista di condenadonan y sistematicamente nan a pocede na mata e personanan cu tabata riba e lista aki menciona.

Polisnan a pone un prijs di 5.000.000 lira of 8.000 dollar pa cabez di Mesina y polisnan a rodea e pueblo buscando e bandido nerviosamente y alavez protega e poblacion, pa motibu cu nan tabata sa muchu bon cu no tabatin manera pa e hendenan condena pa muri por logra salba foi e bandido aki cu tabata sigui instruccion stricto di tradicion di e bandoleronan.

E historia di Mesina a bira ainda mas popular na anja 1962, ora cu un pareja di turistanan britanico, Edmund y Vera Townley a ser asesina, mientras nan tabata pasando den camponan di Orgosolo.

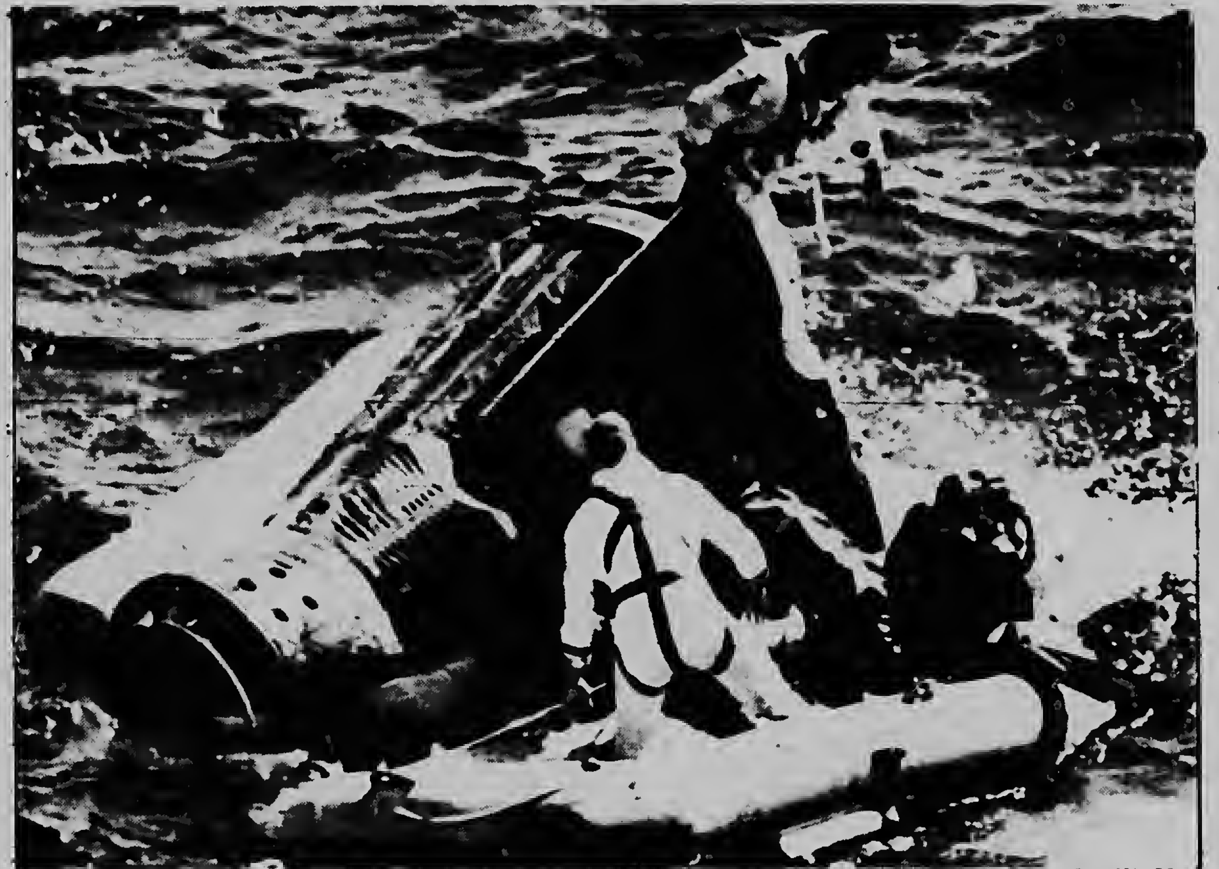
E malbado a viola un ley internacional cu por trece su pais den problemanan di mas grandi, pasobra el a asesina turistanan y ley di e pais ta ordena proteccion di stranjeronan. E luga awor ta teme pa di banda di britaniconan nan no tuma represalia contra italianonan inocente cu ta biba na inglaterra y cosnan por estilo.

Ora cu e asesinato vil y cobarde aki a tuma lugar, enter e poblacion a dicidi di bandona nan cas en busca dje bandolero. Y poco dia despues nan a bin contra cu cadaver di dos bandelero conoci y rival di Mesina, cu e poblacion mes a tuma pa nan cuenta.

Un dje bandeleronan aki tabata un ruman di Graziano Mesina. Poco dia despues e bandido a drenta un taverna dje lugar y a mata ruman dje otro bandido.

Pobladornan dje aldeanan no ta gusta e bandidonan y probablemente lo nan coopera cu polisnan pa yuda capture.

# Descenso Automatico perfecto



E astronautanan Conrad y Cordon ayera a realisa e decenso mas perfecto te ainda cu nan regreso for di espacio cosmico mientras qu miliones di persona a sigui nan descenso via di television. Aki nan ta sali for di e capsula qu ta drief den Atlantico.- UPI Radiophoto.-

# EXPOSICION DI SIGLO Y MEI DI PERIODISMO




Actualmente corantnan di Argentina ta teniendo un exhibicion di productonan di 150 aña di publicacion di corant na Argentina. Miles y miles di persona acudi na e exposicion interesante aki qu ta mustra evolucion di periodismo den e pais qu actualmente ta pasando momentonan angustioso debido na e revueltanan estudiantil. - UPI Radiophoto -.

# MAS MEDIDANAN DI EMERGENCIA PA PROTEGE POLISNAN NA INGLATERRA

LONDRES -- UPI -- E otro asesinato di un poliz cu a ser efectua pa un mucha homber di 14 anja a haci cu actualmente poliznan ta paga masha tantu atencion na adopta medidanan di emergencia pa trata na caba cu e asesinatonan i crimennan violento.

E britaniconan, impresiona pa asesinato di tres poliz den cajanan di Londres ya ta haci un luna. Tambe tin bisá cu e agente Brian Armstrong a muri den un hospital di Gateshead, den condado minero di Durham, pa causa di un cuchu cu cual el a ser hinka na momentu cu e tabata interogando dos hoben.

Inmediatamente i cu di mas grandi urgencia i precausion Armstrong a ser pasá pa un operacion di urgencia, pero nada di esaquinan no por a logra salba su bida relativamente hoben.

Armstrong tabatin solamente 31 anja di edad i tabatin dos yiu chikitu i un esposa hoben.

E asesino, quende su nomber te ainda autoridadnan a warda na reserva como cu e tin solamente 14 anja, huntu cu un otro adolescente dje mes edad a ser acusa di a mata e poliz i acusa tambe di ladronicia.

Roy Jenkins, quende den su calidad di secretario di interior tin na su cargo mantenimiento di ley di orden denter di Gran Bretania, a expone e medidanan cu el a planea, adopta pa contraarresta e ola di violencia, cu a provoca un medida general pa restablece pena di morto.

Jenkins a manifesta cu Gran Bretania a converti den "Paraiso di jugadornan", cu vinculonan creciente cu e crimen organiza i eflorecimiento di e clubnan di wega, cu a converti e pais aqui den un centro di atraccion pa hopi hungador.

E ministro a declara cu e gobierno a duna prioridad na ley cu tin di ser cumpli cu e siguiente medidanan:

---Termina cu e actual venta di skopetnan sin restriccionnan. Entre 1961 i 1965 nan a duplica e mortonan causa pa revolver i a triplica e numero di disparonan cu skopet.

---Prohibicion di clubnan cu ta lucha cu juego i prohibicion di wega na credito.

---Duna major autoridad na poliznan pa nan por drenta den casnan di wega pa realiza investigacionan.

---Un control mas estrecho riba personanan cu a hanja autorizacion pa opera casnan di wega. I un control riba personanan cu por a sirbi di "pantalla" den e clubnan di wega di criminalnan organiza.

Sinembargo Jenkins a bisa cu apesar dje ultimo asesinatonan, no por bisa cu na Londres tin un ola di crimennan.

E promedionan di asesinatonan cu tin na Londres ta sigui casi mescos manera semper, cu ta 10 porciento di esnan di Nueva York.

# ENSAYO ATOMICO FRANCES A SER APLAZA ATROBE

PAPEETE (Tahiti) --UPI -- Autoridadnan frances a anuncia awe qu mal weer a pone qu nan mester a aplaza e ensayo atomico qu tabata bai ser hasi den e Atolon di Mururoa, pa varios dia.

E explosion di e atomico frances originalmente a ser señala pa diarason ultimo pero bientunan fuerte den e zona qu e prueba mester a ser hasi a obliga su suspension.

E bom qu lo explota den e experimento di Mururoa aki tambe lo tin material termonuclear.

# Hefe policial di Caracas a ser herida den ataque

CARACAS -- UPI -- E hefe di polis na Caracas, Jose Gabriel Paez, a ser herida a tiros ayera nochi, ora qu algun elemento, for di un auto, a tira riba dje cu mitralleur na momentonan qu e tabata corriendo den su auto cu su chauffeur y dos mucha muher. Tambe nan a tira un bom den e auto a consecuencia di cual un di e mucha muhernan a muri.

Nan a informa qu e mucha muher, Carmen del Valle Somoza, a muri inmediatamente mientras qu e tres otro personanan den e auto a realiza herida.

Nan a hiba Paez hospital di Salas caminda nan a practica intervencion quirurgica y ta ser considera qu su condicion no ta asina grave.

Tambe nan a informa qu e chauffeur a haña lesionnan serio na su pecho mientras qu e otro muher, Gladis Ardilla, a haña lesionnan na pechu y den barrica Paez a ser herida na su lomba.

E ataque a ser realisa na momento qu Paez a sali for di un instituto caminda e ta siguiendo un curso di Relaciones Publicas. Autoridadnan a declara Caracas den estado di emergencia, mientras qu gruponan policial a establece puestonan di emergencia riba tur caminda qu ta drenta y sali for di Caracas, en busca di e terroristanan.

Despues polisnan a haña banda di e lugar caminda nan a ataque Paez, un auto Pontiac bandona, cu un mitralleur den dje.

# 'AUGUST MOON' A DAL DEN BARANCA

HONG KONG -- UPI -- E barcu di carga "August Moon", di 10 mil ton, a dal contra barranca, den un laman agita pe tifon Elsie, pero su 46 tripulantenan a ser salba pa helikopternan di e portaavion Oriskany di e di septimo flota di Merca.

"E tripulacion ta consisti di cuater ingles y 42 chino di Hong Kong.

## STOCK MARKET

| | |
|---|---|
| Addressograph | 59 |
| ACF Ind. | 44 1/8 |
| Allied Chemical | 36 3/4 |
| Allis Chalmers | 23 1/2 |
| Aluminium Co. | 71 7/8 |
| Amerade | 74 3/8 |
| Am. Can | 49 1/8 |
| Am. Foreign Power | 17 |
| Am. Metal | 39 7/8 |
| Am. M. Fdy | 15 1/4 |
| Am. Sid. | 16 1/8 |
| Am. Smelling | 55 |
| Am. Tel. and Tel. | 52 3/4 |
| Am. Tobacco | 29 3/4 |
| Anaconda Copper | 73 1/8 |
| Armour | 32 |
| Atlanlic Refinery | 76 3/4 |
| Atl. Castle | 63 1/2 |
| Balt Ohio | - |
| Belt Int. | 8 1/2 |
| Bendix Aviation | 68 7/8 |
| Bethlehem Steel | 30 1/8 |
| Blaw | 25 1/4 |
| Boeing Airplane | 60 1/2 |
| Canadian Pacific | 53 1/2 |
| Caterpillar | 37 |
| Case (J.I.) | 23 |
| Cerro de Pasco | 35 1/8 |
| Chesepeake & Ohio | 65 1/8 |
| Chrysler | 38 1/2 |
| Columbia Gas | 24 3/4 |
| Con. Ed. | 33 5/8 |
| Cons. Elec. Ind. | 38 |
| Cong. Nan | 19 5/8 |
| Continental Can | 59 |
| Continental Steel | 28 1/4 |
| Corn Products | 40 3/4 |
| Crown Zellerbach | 41 1/4 |
| Curtiss Wright | 19 1/4 |
| Det. Edis. | 31 |
| Douglas Aircraft | 53 7/8 |
| Dupont Nemours | 179 1/2 |
| Eastman Airlines | 78 3/8 |
| Eastman Kodak | 122 1/2 |
| Western Bancorp | 27 |
| Firesione | 47 1/2 |
| Ford Motor | 43 3/8 |
| General Electric | 89 |
| General Foods | 66 1/2 |
| General Motors | 78 3/4 |
| Gillette | 34 |
| Glidden Co. | 19 7/8 |
| Goodrich | 59 1/4 |
| Goodyear | 50 5/8 |
| Grace | 40 1/4 |
| Greyhound | 16 3/4 |
| Gulf Oil | 53 |
| Hud Bay M. | 65 1/4 |
| Hupp | 4 3/4 |
| IBM | 335 |
| Insp. Corp. | 30 |
| Int. Harvester | 42 1/8 |
| Int. Nickel | 78 5/8 |
| Int. Tel. and Tel. | 68 1/4 |
| Johns Manville | 49 3/8 |
| Jones and Laughlin | 49 7/8 |
| Can. City So. Ind. | 35 5/8 |
| Kennecott Copper | 33 |
| KLM | 146 1/8 |
| Koppers | 24 3/4 |
| Kroger Co. | 25 1/4 |
| Lehman Corp. | 28 1/2 |

| | |
|---|---|
| Lockheed Aircr. | 58 5/8 |
| Loew's Inc. | 24 |
| Lonestar Cemeni | 15 1/8 |
| Mont Ward | 27 |
| Monsanto | 57 |
| Nat. Acme | 40 1/2 |
| Nat. Cash. Regist. | 69 7/8 |
| Nat. Distillers | 32 1/8 |
| National Lead | 54 1/4 |
| New York Central | 63 |
| No. Am. Avialion | 45 5/8 |
| Olin Mathieson | 53 1/8 |
| Otis Elavator | 40 |
| Pac Gas & Elec. | 29 1/2 |
| Pan. Am Airways | 55 1/2 |
| Paramount Pictures | 77 1/4 |
| Penn Railroad | 46 5/8 |
| Phillips | 47 1/8 |
| Public Service E.G. | 32 3/8 |
| RCA | 46 7/8 |
| Republic Steel | 34 1/2 |
| Reynolds Tobacco | 35 1/8 |
| Royal Dutch | 34 1/2 |
| Servel | 6 1/4 |
| Sinclair Oil | 61 3.4 |
| Shell Oil | 59 1/8 |
| Socony Mobil Oil | - |
| South. Co | 26 3/4 |
| South. Rail | 44 1/8 |
| Sperry Rand | 29 1/8 |
| Standard Oil of Cal. | 62 3/8 |
| Standard Oil of Ind. | 49 |
| Standard Oil of N.J. | 67 7/8 |
| Standard Brands | 31 5/8 |
| Stone Webster | 54 7/8 |
| Studebaker | 34 |
| Swift & Co. | 39 1/2 |
| Texaco | 67 5/8 |
| Texas Gulf Sulphur | 86 1/2 |
| Texas Instruments | 120 |
| Textron Ing. | 48 |
| Timken Roller Bearing | 40 1/2 |
| Twentieth Century Fox | 29 5/8 |
| Union Carbider & Carbon | 52 3/4 |
| Union Pacific | 35 7/8 |
| Unlied Aircraft | 77 1/4 |
| United Airlines | 53 5/8 |
| United Fruil | 32 1/4 |
| United Gas Corp. | 48 1/2 |
| United Steel | 38 1/4 |
| Unlied Gypsum | 51 1/2 |
| U.S. Rubber | 40 1/2 |
| U.S. Smelting | 45 3/4 |
| Warner Bros | 13 7/8 |
| Westingh. Air. Brake | 30 7/8 |
| Westingh. Electric | 47 1/4 |
| Woolworth | 22 |
| Dow Jones Index | 814.30 |
| Ark La Gas | 37 |
| Brit. Am. Oil | 27 3/4 |
| Brit. Petro. | - |
| Creole Petr. | - |
| Electron Spl. | 19 7/8 |
| Espey Mfg | 9 1/8 |
| Giant Yell | 10 1/2 |
| Husky Oil | 11 1/4 |
| Norf. So. Ry | 38 3/4 |
| SBD W. Air | 25 |
| Seeman Br. | 4 1/2 |
| Syntex | 76 1/8 |
| Tech. Mat. | 8 |



# HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Su hogar y su familia le traeran las mejores recompensas hoy, de modo que cerciorese de concentrarse en ellos aunque tenga que trabajar en el mundo exterior. Sea considerado en todo lo que haga.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Otros estan de un humor muy expansivo y podran darle la informacion que busca. Termine esa carta que ha comenzado. Prepare un viaje corto que es realmente necesario.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted quiere aumentar sus ingresos, pero tendra que ser mas practico para lograrlo. Estudie sus activos cuidadosamente y conozca do[illegible]e debe invertir. Evite cualquier [illegible]tina aburrida.

CANCER [illegible] 21 a jul. 22) Usted es sum[illegible] sensitivo, pero eso resulta [illegible]icioso ahora puesto que le pe[illegible] te avanzar mas rapidamente. Salga con sus buenos amistades y diviertase mucho. Demuestre que es una persona sociable.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Preparese para el fin de semana y vea como puede lograr mas exito en el futuro. Haga que todo evolucione eficientemente. Despues, olvidese del trabajo aburrido y concentrese en empresas agradables.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Es facil salir a divertirse con sus buenos compañeros asi como preparar esta noche reuniones futuras. Trate de añadir a su circulo de amistades. Cerciorese de que valgan la pena.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Si investiga sobre algun trabajo civico importante encontrara que su prestigio aumentara y hara contactos excelentes. Trate primero de confer[illegible] con personas de fuste. Pero pongase del lado seguro.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Comuniquese con personas fuera de la ciudad para que pueda comenzar en ese proyecto nuevo. Los resultados seran magnificos Este muy alterta sobre lo que sucede a su alrededor.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Dependa mas de su intuicion en sus tratos con otros y encontrara que los podra manipular mucho mejor. Una vez que ponga en orden todos sus asuntos, tendra mas tiempo para sus planes personales.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Cooperando con sus asociados podra llevar a cabo todos esos planes que tenia pensado. Usted puede hacer contactos nuevos, pero tiene que decir lo que quiere y ser emprendedor.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Atienda todos esos asuntos que tiene delante. Eso requiere vitalidad y entusiasmo para que pueda comenzar el fin de semana como es debido. Tenga una actitud agradable hacia sus compañeros.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Un dia ideal para recibir a otros en su casa. Demuestre que realmente los aprecia. Usted puede demostrar que tiene talento especial que puede ser apreciado.

SI SU HIJO NACE HOY........ Sera uno de esos jovenes notable que sabra exactamente como tener exito en la vida sin hacer mucho alarde o esperar mucha adulacion.

# Avion particular cu siete persona a cai na Acapulco

ACAPULCO, Mexico--UPI-- Un avion particular, piloteá door di general mexicano Radames Gaxiola, y quende tabata ser acompaña door di distinguido miembro di famia Colombiano, a cai den vecindario di e playa aki, muriendo tur e siete personanan qu tabata den e avion.

E avion, un C-60 pa 12 pasahero, a cai den e laguna "Tres Palos", na cincu kilometer for di aeropuerto di Acapulco, cerca di e lugar caminda algun siman pasá un avion DC-8 di Aeronaves di Mexico a cai, mientras qu e tabata cumpliendo un vuelo di training.

E avion qu tabata ser pilotea pa general Gaxiola a sali nueb' or di anochi for di ciudad di Mexico. Causa di e desaster ainda no a ser determina pero por ta muy bien consecuencia di e tormentonan electrica qu frecuentemente ta azota e region den e parti di aña aki.

Gaxiola tabata colaborador di Ruiz Cortinez durante henter e periodo presidencial di 1952 pa 1958. Ademas e tabata forma parti di e squadron 201 Mexicana, qu a bringa huntu cu aviacion aliado den Pacifico durante segunda guerra mundial.

E avion di dos motor, a cai na momento qu e piloto tabata preparando pa baha na aeropuerto di Acapulco. E avion a pega candela, pero no a explota.

General Gaxiola tabata un piloto cu mucho experiencia, cu mas cu 10.000 ora di vuelo. Algun aña pasa el a sigui un curso especial pa avion jet na California.

# TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

*19de Trekking* — *Donderdag 15 SEPTEMBER 1966*

Eenheden
9 50

Tien tallen
20 50
25 100
59 50
88 50
93 50

Honderd tallen
114 50
116 50
117 50
126 50
133 50
136 50
150 50
153 50
176 50
182 50
193 50
203 50
214 250
225 50
226 50
232 50
239 50
252 50
269 50
274 50
282 50
291 50
293 50
297 50
312 50
321 50
326 50
329 50
354 50
383 50
390 50
395 50
406 50
411 50
414 50
420 100
436 50
441 50
444 50
464 50
466 50
468 50
497 50
499 50
504 50
508 50
531 50
537 50
543 50
546 50
552 50
553 100
561 50
585 50
595 50
598 50
620 50
626 50
638 50
647 50
676 50
681 50
691 50
713 50
723 50
739 50
752 50
764 250
766 50
781 50
797 50
798 50
800 50
803 50
804 50
806 50
815 50
846 100
851 50
872 50
874 50
897 50
917 50
918 50
926 50
931 50
932 50
953 50
959 50
967 50
969 50
970 50
971 50
973 50
983 50
992 50
993 50

Een duizend
1004 50
1008 50
1033 50
1037 50
1045 50
1059 50
1061 50
1076 50
1085 50
1099 50
1103 50
1107 50
1123 50
1143 50
1145 50
1162 50
1166 50
1168 50
1209 50
1220 50
1231 100
1258 50
1280 50
1290 50
1294 50
1295 50
1301 50
1302 50
1311 50
1334 50
1337 50
1355 50
1365 50
1380 50
1392 50
1407 50
1421 50
1434 50
1435 50
1439 50
1467 50
1468 50
1489 50
1499 50
1501 50
1512 50
1541 50
1542 50
1550 50
1554 100
1556 50
1572 50
1579 50
1584 50
1585 50
1588 50
1596 50
1645 50
1651 50
1658 50
1671 50
1675 50
1676 50
1694 50
1698 50
1705 50
1739 50
1756 50
1764 50
1808 50
1810 50
1819 50
1836 50
1845 50
1847 100
1849 50
1852 50
1854 50
1858 50
1873 50
1876 50
1886 50
1899 50
1911 50
1920 50
1936 100
1939 50
1959 50
1967 50
1990 50
1999 50

Twee duizend
2006 50
2009 50
2011 50
2021 50
2022 50
2027 50
2046 50
2048 50
2064 50
2067 50
2072 50
2112 50
2123 50
2125 50
2133 50
2136 50
2153 50
2154 100
2156 50
2162 50
2173 50
2227 50
2262 50
2296 50
2342 50
2352 50
2354 50
2356 250
2372 50
2389 50
2391 100
2417 50
2418 50
2421 100
2426 50
2437 50
2448 50
2470 50
2475 50
2484 50
2497 50
2534 50
2547 50
2559 50
2574 50
2581 50
2612 50
2619 50
2624 50
2631 50
2657 50
2682 50
2705 100
2712 50
2722 500
2726 50
2739 50
2758 50
2761 50
2772 50
2781 50
2794 50
2798 50
2822 100
2825 50
2834 50
2854 50
2856 100
2871 50
2886 50
2892 50
2916 50
2927 50
2938 50
2962 50
2966 250
2974 50
2977 50
2979 50
2990 50

Drie duizend
3029 50
3031 50
3037 50
3046 50
3050 50
3053 50
3055 50
3075 50
3076 50
3083 50
3118 50
3121 50
3143 50
3156 50
3162 50
3186 50
3189 50
3193 50
3206 50
3250 50
3254 50
3257 50
3287 50
3290 50
3294 50
3296 50
3297 50
3299 50
3302 50
3305 50
3309 50
3321 50
3323 50
3338 50
3345 50
3362 50
3370 50
3374 50
3376 50
3386 50
3393 50
3409 50
3413 50
3421 50
3422 50
3432 50
3443 50
3448 50
3454 50
3455 50
3466 50
3472 50
3473 50
3474 50
3480 100
3495 50
3508 50
3517 50
3550 50
3555 50
3582 50
3608 50
3613 50
3623 50
3654 50
3660 50
3674 50
3698 50
3706 50
3732 50
3741 50
3742 50
3794 50
3795 50
3796 50
3801 50
3803 50
3808 50
3842 50
3843 50
3853 50
3855 50
3858 50
3859 50
3866 50
3876 50
3883 50
3887 50
3888 50
3891 50
3913 50
3924 50
3926 50
3930 50
3934 50
3965 50
3969 50
3992 50
3996 50

Vier duizend
4003 50
4026 50
4041 50
4055 250
4056 50
4077 50
4093 50
4094 50
4095 50
4096 50
4099 50
4103 50
4105 50
4117 50
4119 50
4122 50
4131 50
4142 50
4145 50
4148 50
4154 50
4159 50
4163 50
4167 50
4182 50
4190 100
4191 5000
4192 100
4204 50
4206 50
4212 50
4242 50
4259 50
4264 50
4276 50
4286 50
4292 50
4297 50
4309 50
4313 50
4316 50
4334 50
4349 50
4357 50
4360 50
4365 50
4383 50
4387 50
4389 50
4401 50
4424 50
4441 50
4447 50
4464 50
4466 50
4480 50
4493 50
4502 50
4504 50
4505 50
4506 50
4509 50
4532 50
4546 50
4567 50
4570 50
4577 50
4578 50
4596 50
4597 100
4612 50
4633 50
4658 50
4663 50
4664 50
4667 50
4679 50
4682 50
4684 50
4699 50
4708 50
4721 50
4733 50
4734 50
4736 50
4738 50
4746 250
4752 50
4760 50
4779 50
4813 50
4827 50
4842 50
4847 50
4850 50
4851 100
4865 50
4901 50
4937 50
4946 50
4948 50
4994 50
4995 50

Vijf duizend
5003 50
5005 50
5034 50
5036 50
5045 50
5056 50
5063 50
5075 50
5094 50
5095 50
5115 50
5122 50
5127 50
5147 50
5151 50
5157 50
5161 100
5163 50
5167 50
5189 100
5192 50
5203 50
5214 50
5221 100
5229 50
5236 50
5241 50
5251 50
5252 50
5270 50
5279 50
5283 50
5298 50
5299 50
5305 50
5321 50
5328 50
5330 50
5343 50
5353 50
5360 50
5367 50
5385 250
5386 50
5402 50
5407 100
5433 50
5452 100
5465 100
5466 50
5489 50
5498 50
5514 50
5516 50
5529 50
5532 50
5535 50
5546 50
5549 50
5552 50
5561 100
5589 50
5595 50
5624 100
5625 50
5628 50
5635 50
5642 50
5647 50
5649 50
5664 50
5666 50
5696 50
5706 50
5709 50
5721 50
5724 50
5738 50
5741 50
5744 50
5774 50
5776 50
5784 50
5792 50
5794 50
5815 50
5821 50
5827 100
5828 50
5846 50
5847 50
5848 50
5851 50
5860 100
5887 50
5892 50
5910 50
5917 50
5922 50
5923 50
5926 50
5928 50
5932 50
5942 50
5965 50
5977 50

Zes duizend
6016 50
6025 50
6040 50
6043 50
6058 50
6073 50
6109 50
6139 50
6155 50
6165 50
6173 50
6185 50
6216 50
6231 50
6234 50
6264 50
6284 50
6291 50
6297 50
6328 50
6346 50
6382 50
6392 50
6394 50
6401 50
6402 50
6427 50
6434 50
6435 50
6439 50
6445 50
6455 50
6468 50
6477 50
6500 50
6529 50
6545 50
6549 50
6557 50
6563 50
6582 50
6593 50
6595 50
6599 50
6604 50
6605 50
6609 50
6611 50
6613 50
6615 50
6629 50
6637 50
6647 50
6659 50
6677 50
6685 50
6694 50
6707 50
6719 50
6784 50
6785 50
6799 50
6807 50
6810 50
6815 50
6819 50
6845 50
6876 50
6899 50
6900 50
6914 50
6918 50
6923 50
6931 100
6948 50
6962 50
6966 50
6973 50
6975 50
6998 50

Zeven duizend
7017 300
7018 10000
7019 300
7042 50
7062 50
7067 50
7097 50
7108 50
7114 50
7115 50
7133 50
7161 50
7190 50
7193 100
7194 50
7195 50
7207 50
7214 50
7241 100
7244 50
7249 50
7276 50
7291 50
7321 50
7335 50
7346 50
7350 50
7366 50
7373 50
7374 50
7400 50
7415 50
7423 50
7439 50
7447 50
7450 50
7452 50
7465 50
7474 50
7496 50
7498 50
7502 100
7518 500
7531 50
7535 100
7537 50
7539 250
7540 50
7550 50
7558 50
7562 50
7621 50
7624 50
7631 50
7640 100
7659 50
7664 50
7704 50
7707 50
7712 50
7716 50
7721 50
7722 50
7728 50
7731 50
7747 50
7762 50
7782 50
7783 50
7793 50
7795 50
7808 100
7819 50
7824 50
7841 50
7845 50
7849 50
7855 50
7861 50
7879 50
7880 50
7888 50
7901 50
7926 50
7929 50
7931 50
7932 50
7935 50
7945 50
7977 50
7978 50
7985 50
7989 50

Acht duizend
8000 50
8010 50
8033 50
8044 100
8051 50
8056 50
8057 50
8071 50
8074 50
8079 50
8080 50
8082 50
8084 50
8085 50
8086 50
8099 50
8109 50
8112 50
8115 50
8122 50
8123 50
8128 50
8133 50
8148 50
8155 50
8158 100
8165 50
8185 50
8199 50
8219 500
8227 50
8229 50
8240 50
8266 50
8285 50
8304 50
8326 50
8327 50
8357 50
8361 50
8367 50
8380 50
8382 50
8398 50
8412 100
8415 50
8417 50
8426 50
8439 50
8444 50
8460 50
8471 100
8474 50
8486 50
8499 50
8501 50
8517 50
8533 50
8550 100
8567 50
8570 50
8583 50
8585 50
8594 50
8633 50
8644 50
8645 50
8647 50
8655 50
8658 50
8675 50
8678 50
8687 50
8713 50
8720 50
8741 50
8742 50
8752 50
8753 50
8769 50
8773 50
8778 500
8784 50
8802 50
8803 50
8824 50
8830 50
8840 50
8842 50
8846 50
8850 50
8853 50
8861 50
8869 50
8870 50
8876 50
8888 50
8906 50
8912 50
8918 50
8943 50
8954 50
8960 50
8979 50
8988 50
8996 50
8997 50

Negen duizend
9000 50
9003 50
9004 50
9033 50
9081 50
9083 100
9088 50
9095 50
9114 50
9115 50
9124 50
9145 50
9157 50
9159 50
9164 100
9174 50
9177 50
9180 50
9186 50
9200 50
9232 50
9269 50
9290 50
9293 50
9309 50
9312 50
9319 50
9323 50
9351 50
9358 50
9386 50
9389 50
9391 50
9399 50
9409 50
9425 50
9427 50
9430 50
9451 50
9484 50
9490 50
9492 50
9503 100
9506 50
9521 50
9529 50
9535 50
9544 50
9550 50
9563 50
9569 50
9574 50
9591 50
9594 50
9597 50
9607 50
9619 50
9621 50
9631 50
9632 50
9643 50
9659 50
9673 50
9676 50
9685 50
9695 50
9700 50
9702 50
9713 100
9720 50
9737 50
9743 50
9771 50
9789 50
9794 50
9800 50
9820 50
9824 100
9840 50
9855 50
9866 50
9877 50
9881 50
9893 50
9901 50
9904 100
9910 50
9915 50
9930 50
9952 50
9954 50
9961 50
9980 50
9998 50

Tien duizend
10003 50
10012 50
10025 50
10035 50
10068 100
10078 50
10096 50
10106 50
10115 50
10117 50
10125 50
10133 50
10136 50
10137 50
10166 50
10167 50
10168 50
10171 50
10172 50
10173 50
10176 50
10183 50
10189 50
10190 50
10192 50
10221 50
10227 100
10230 50
10233 50
10235 50
10237 50
10243 50
10253 50
10259 50
10270 50
10271 50
10281 50
10286 50
10315 50
10320 50
10329 50
10330 50
10379 500
10385 100
10386 50
10415 50
10416 50
10421 50
10440 50
10447 50
10453 50
10459 50
10469 100
10471 50
10484 50
10496 50
10506 50
10515 50
10523 50
10524 50
10530 50
10532 50
10536 50
10542 50
10547 50
10564 50
10570 50
10599 50
10600 50
10603 50
10612 50
10618 500
10620 50
10630 50
10632 50
10641 50
10653 50
10670 50
10676 50
10685 50
10687 50
10717 50
10734 50
10750 50
10760 500
10770 50
10789 50
10792 50
10803 50
10808 50
10840 50
10855 50
10857 50
10869 50
10874 50
10884 50
10885 50
10905 50
10906 50
10927 250
10932 500
10940 50
10949 50
10950 50
10971 50
10973 50
10974 500
10986 50
10989 50
10993 50
10998 50

Elf duizend
11002 50
11016 50
11034 50
11039 50
11064 50
11068 50
11069 50
11080 50
11082 50
11083 50
11099 100
11104 50
11113 50
11118 50
11145 50
11154 50
11161 50
11221 100
11224 50
11235 50
11241 50
11243 50
11247 50
11256 50
11258 50
11260 50
11262 50
11266 50
11308 50
11310 50
11316 50
11342 50
11346 50
11350 50
11352 50
11364 50
11382 50
11409 50
11427 100
11452 50
11456 50
11459 50
11465 50
11471 50
11484 50
11492 50
11518 50
11522 50
11533 50
11536 50
11548 50
11552 50
11553 50
11554 50
11562 50
11566 50
11567 50
11578 50
11580 50
11599 50
11605 50
11606 50
11607 50
11608 50
11609 50
11626 50
11628 50
11638 50
11647 50
11652 50
11665 50
11703 50
11724 500
11739 50
11753 100
11759 50
11760 50
11762 50
11769 50
11777 50
11782 50
11783 50
11785 100
11807 50
11813 50
11821 50
11828 50
11831 50
11854 50
11859 50
11866 50
11875 50
11881 50
11883 50
11885 50
11889 50
11918 50
11935 50
11942 50
11955 50
11958 50
11970 50
11973 50
11985 50
11991 50
11993 50

Twaalf duizend
12003 50
12008 100
12011 50
12013 50
12021 50
12044 50
12050 50
12052 50
12060 50
12068 50
12073 50
12083 50
12089 50
12091 50
12092 50
12094 50
12100 50
12110 50
12127 50
12145 50
12152 50
12155 50
12156 50
12159 50
12160 50
12166 50
12169 50
12179 50
12182 50
12186 50
12194 50
12197 50
12198 50
12199 50
12208 50
12214 50
12217 500
12218 50
12248 50
12259 50
12260 50
12262 50
12269 50
12284 50
12310 50
12313 50
12318 50
12324 50
12338 50
12345 50
12359 50
12370 50
12381 50
12392 50
12419 50
12427 50
12428 50
12436 50
12453 50
12457 50
12463 50
12502 50
12508 50
12512 50
12527 50
12535 250
12541 50
12549 50
12571 50
12574 50
12584 50
12597 50
12610 50
12612 50
12619 50
12633 50
12638 50
12653 50
12683 50
12687 50
12714 50
12724 50
12731 50
12750 50
12756 50
12757 50
12759 50
12763 50
12768 100
12772 50
12773 100
12797 50
12827 50
12847 50
12861 50
12865 50
12884 50
12897 50
12909 50
12918 50
12921 50
12930 50
12935 50
12959 50
12960 50
12984 50
12996 50

Dertien duizend
13020 50
13022 50
13032 50
13033 50
13040 50
13047 50
13089 50
13096 50
13097 50
13098 50
13113 50
13118 100
13121 50
13132 50
13144 50
13149 50
13167 50
13177 50
13183 50
13207 50
13237 50
13251 50
13258 50
13259 50
13278 50
13295 50
13303 50
13304 50
13318 50
13361 50
13362 50
13366 50
13373 50
13389 50
13394 50
13400 50
13413 50
13420 50
13453 100
13455 100
13482 50
13490 50
13491 50
13496 50
13520 50
13538 50
13540 50
13542 50
13563 50
13566 50
13570 50
13572 50
13583 50
13584 50
13605 50
13607 50
13611 50
13615 50
13619 50
13622 50
13627 50
13633 50
13636 50
13637 50
13647 50
13653 50
13655 50
13673 50
13682 50
13691 100
13703 100
13717 50
13725 50
13728 50
13739 50
13755 50
13763 50
13771 50
13783 50
13795 50
13798 50
13811 50
13827 50
13834 50
13835 50
13851 50
13852 50
13870 50
13893 50
13894 50
13902 50
13915 50
13916 50
13934 50
13952 50
13954 50
13956 50
13961 50
13963 100
13982 50
13986 50
13993 50
13998 50

Veertien duizend
14024 50
14068 50
14071 50
14111 50
14114 50
14134 50
14151 50
14153 50
14160 50
14171 50
14182 50
14209 50
14215 50
14221 50
14242 50
14275 50
14276 50
14281 500
14282 50
14289 100
14294 50
14304 50
14320 50
14324 50
14327 50
14365 50
14385 50
14393 50
14399 50
14408 50
14410 50
14415 50
14449 100
14465 50
14477 50
14487 50
14504 50
14520 50
14524 50
14538 50
14539 50
14543 50
14566 50
14579 50
14581 50
14653 50
14664 50
14667 50
14702 50
14706 50
14707 100
14718 50
14721 50
14722 50
14731 50
14744 50
14755 50
14760 50
14762 50
14769 50
14774 100
14779 50
14791 50
14803 50
14822 50
14842 50
14844 50
14849 50
14858 50
14860 50
14863 50
14867 50
14869 250
14872 50
14884 50
14899 50
14914 50
14926 50
14936 50
14939 50
14951 50
14955 50
14971 50
14984 50
14986 50

Vijftien duizend
15001 50
15013 500
15015 50
15024 50
15026 50
15045 100
15049 50
15059 50
15077 50
15078 50
15079 250
15084 50
15093 50
15100 500
15127 50
15147 50
15154 50
15172 50
15174 50
15176 50
15196 50
15202 50
15228 50
15260 50
15261 50
15282 50
15288 50
15302 50
15330 50
15335 50
15337 50
15351 50
15358 50
15363 50
15364 50
15372 50
15425 50
15442 50
15453 50
15458 50
15465 50
15485 50
15488 50
15503 50
15517 50
15520 50
15530 50
15538 100
15539 50
15541 50
15544 50
15547 50
15559 50
15565 50
15585 50
15596 50
15598 50
15604 50
15605 100
15612 50
15614 50
15620 50
15635 50
15640 50
15644 50
15645 50
15666 50
15671 50
15704 50
15708 50
15716 50
15744 50
15763 50
15768 50
15776 50
15787 50
15799 50
15807 50
15829 50
15836 50
15838 50
15862 50
15867 50
15869 50
15871 50
15876 50
15903 50
15906 50
15907 50
15911 50

15911 500
15912 30000
15913 500

15938 50
15948 50
15955 50
15977 100
15982 50
15999 50

Zestien duizend
16025 50
16029 50
16030 50
16036 50
16037 50
16084 50
16087 50
16092 50
16094 100
16100 50
16104 50
16119 50
16128 50
16132 500
16137 50
16149 50
16152 50
16163 50
16164 50
16170 50
16172 50
16173 250
16174 50
16192 50
16195 50
16203 50
16205 50
16233 50
16237 50
16260 50
16264 100
16270 50
16275 50
16276 50
16278 50
16282 50
16306 50
16329 50
16334 50
16338 50
16340 50
16343 50
16344 50
16364 50
16382 100
16390 50
16399 50
16421 50
16422 50
16427 50
16452 50
16458 50
16465 100
16468 50
16471 50
16475 50
16476 50
16486 50
16521 50
16524 50
16548 250
16553 50
16580 50
16581 50
16593 50
16601 50
16605 50
16608 50
16624 50
16645 100
16672 50
16681 50
16683 50
16699 50
16712 50
16723 50
16733 50
16734 100
16742 50
16764 50
16773 50
16776 50
16777 50
16780 50
16782 50
16799 50
16803 50
16805 50
16826 50
16855 50
16857 50
16867 50
16870 100
16892 50
16923 50
16927 50
16930 50
16932 50
16937 50
16942 50
16945 50
16949 50
16954 50
16955 50
16961 50
16970 50
16986 50

Zeventien duizend
17010 500
17037 50
17069 50
17074 50
17081 50
17090 50
17114 50
17121 50
17132 50
17134 50
17151 50
17153 100
17166 50
17171 50
17178 50
17184 50
17195 50
17198 50
17220 50
17222 50
17239 50
17244 50
17263 100
17270 50
17280 50
17285 50
17293 100
17310 50
17315 50
17316 50
17321 50
17341 50
17355 100
17394 50
17401 50
17405 50
17410 50
17412 50
17413 50
17414 50
17416 50
17447 50
17482 50
17491 50
17498 50
17505 100
17582 50
17584 50
17589 50
17591 50
17594 50
17637 50
17639 50
17643 50
17651 50
17655 50
17673 50
17687 50
17701 50
17704 50
17707 100
17710 50
17711 100
17748 50
17751 50
17753 50
17754 50
17761 50
17765 50
17768 50
17774 50
17776 50
17783 250
17799 50
17803 50
17806 50
17821 50
17836 50
17841 50
17854 50
17868 50
17897 50
17899 100
17962 50
17964 50
17974 50
17982 50

Achttien duizend
18002 50
18020 50
18035 100
18048 500
18049 50
18051 50
18060 50
18065 50
18068 50
18074 50
18078 50
18081 50
18087 50
18096 50
18100 500
18107 50
18108 50
18128 50
18129 50
18137 100
18139 50
18179 50
18193 50
18197 50
18213 50
18233 50
18239 50
18254 50
18265 50
18277 50
18284 50
18293 50
18298 50
18306 50
18311 50
18314 50
18323 50
18328 500
18332 50
18349 50
18355 50
18371 50
18372 50
18394 50
18396 50
18413 50
18427 50
18428 50
18429 50
18455 50
18461 50
18464 50
18467 50
18471 50
18493 50
18511 50
18518 50
18540 50
18541 50
18557 50
18568 50
18569 50
18573 250
18577 50
18583 50
18590 50
18595 50
18603 50
18604 50
18621 50
18635 50
18636 50
18640 50
18670 50
18679 50
18698 100
18718 50
18726 50
18729 50
18736 50
18737 50
18740 50
18754 50
18756 50
18759 50
18764 50
18769 50
18777 50
18778 50
18794 50
18806 50
18815 50
18826 50
18836 50
18854 50
18866 50
18877 50
18891 50
18920 50
18924 50
18930 50
18947 50
18953 50
18968 50
18972 50
18994 50

Negentien duizend
19002 50
19013 50
19024 50
19030 50
19060 50
19074 50
19077 50
19084 100
19093 50
19101 50
19102 250
19110 50
19141 50
19147 100
19163 50
19171 50
19175 50
19183 50
19191 50
19196 50
19209 50
19218 50
19238 50
19240 50
19243 50
19251 50
19287 50
19293 50
19304 50
19306 50
19318 50
19322 50
19324 50
19379 50
19380 50
19406 50
19423 50
19439 50
19441 50
19450 50
19453 50
19490 50
19496 50
19503 50
19512 50
19521 50
19523 50
19524 50
19548 50
19552 50
19559 50
19570 50
19589 50
19590 50
19602 50
19610 50
19612 50
19614 50
19645 50
19665 50
19666 50
19714 100
19732 50
19767 50
19780 50
19788 50
19800 50
19803 50
19815 50
19822 50
19832 50
19840 50
19849 50
19857 100
19874 50
19876 50
19878 50
19882 250
19890 50
19899 50
19916 50
19918 50
19937 50
19944 50
19958 50
19965 50
19971 50
19974 50
19975 50
19978 50
19982 50
19989 50
19993 50

Twintig duizend
20006 50
20013 50
20017 50
20042 50
20044 50
20046 50
20048 50
20075 50
20079 50
20082 50
20139 50
20142 50
20156 50
20167 500
20168 50
20181 50
20199 50
20202 50
20214 50
20254 50
20257 250
20267 100
20270 50
20282 50
20293 50
20296 50
20303 50
20341 50
20343 50
20347 50
20349 50
20367 50
20368 50
20379 50
20380 50
20388 50
20397 50
20407 50
20411 50
20414 100
20420 50
20437 50
20546 50
20549 50
20553 50
20567 50
20577 50
20583 50
20612 100
20623 50
20626 50
20628 50
20641 50
20643 50
20647 50
20649 50
20655 50
20664 50
20670 50
20676 50
20684 50
20690 50
20700 50
20708 50
20710 50
20717 50
20726 50
20733 50
20740 50
20741 50
20746 100
20748 50
20758 50
20768 50
20791 50
20797 250
20814 100
20837 50
20851 50
20862 50
20863 50
20871 50
20872 50
20874 50
20877 50
20897 50
20899 50
20920 50
20922 50
20930 50
20940 50
20949 50
20957 50
20974 50
20994 50

Een en Twintig duizend
21014 50
21033 50
21049 50
21054 50
21073 50
21074 50
21083 50
21107 50
21125 50
21133 50
21137 50
21146 50
21148 50
21152 50
21159 50
21221 50
21224 50
21231 50
21233 50
21236 50
21243 50
21246 50
21247 50
21267 50
21282 50
21305 50
21314 50
21317 50
21330 50
21342 50
21346 50
21360 50
21364 50
21371 50
21394 50
21398 50
21411 50
21420 50
21472 50
21480 50
21483 50
21495 50
21497 50
21502 50
21511 50
21521 50
21538 50
21541 50
21542 50
21543 50
21547 50
21554 50
21555 50
21557 50
21561 50
21590 50
21600 50
21608 50
21609 50
21615 50
21624 50
21632 50
21636 50
21641 50
21649 50
21669 50
21677 50
21707 50
21718 50
21732 50
21741 50
21755 50
21757 50
21768 50
21798 100
21820 50
21825 50
21826 50
21836 50
21839 50
21855 50
21869 50
21881 50
21884 50
21902 50
21909 50
21917 100
21922 50
21926 50
21946 50
21951 50
21952 50
21954 50
21974 50
























PEPITA













## PELICULA

DE VEER: 8.30 uur "THE SOUND OF MUSIC" all
RIALTO: 8.00 uur "THE DEVIL'S CHILDREN" 14j
PRINCIPAL: ..00 uur "THE QUICK GUN" 14j
AURORA: "NO MOVIES"
SAVANETA: 8.00 uur "EAST OF SUDAN" all

Diadomingo 18 sept.
DE VEER: 6.00 uur "CIRCUS WORLD" all
8.30 uur "THE SOUND OF MUSIC" all
RIALTO: 6.00 uur "THE FINAL HOUR" 14j
8.00 uur "THE DEVIL'S CHILDREN" 14j
PRINCIPAL: 6.00 uur " GIRL HAPPY" all
8.00 uur "THE SATAN BUG" 14j
AURORA: 6.00 uur "NO NAME ON THE BULLET" all
8.00 uur "CHARADE" 14j
SAVANETA: 6.00 uur "EL PADRECITO" all
8.00 uur "7 WOMEN" 14j

## BOTICA DI WARDA

**NACHTDIENSTEN:**

ORANJESTAD -Botica Oduber Tel. 1780
SAN NICOLAS -Botica San Lucas Tel. 5119

Oranjestad-Noord 17/18 sept. Dr. P.C. Harting
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. 17/18 sept. H.R.Dennert

Oranjestad 18 sept. 9 uur v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat 18 sept. 9 uur v.m. Jeugddienst
Savaneta: 18 sept. 9 uur v.m. Ds. Visser Gezinsdienst



# MI PAREJA DI BAILE

5

Hendrik cu Susanna a keda mas cu un ora ta baila y despues bon cansa a bin sinta pa bebe nan refresco. "Ma gusta mashar hopi," Susanna a bisa," pero awor mi tin di bay"
"Asina liher, bo no por keda henter anochi"?
"No mi mester bai come".
"Nos por come algo aki mes, un hot-dog, of batata".
Susanna a gusta con Hendrik tabate wetele y mas nan keda hunto mas aardig e tabata hanja Hendrik. "Bo ta aki cu verlof?" "Si te fin di otro seman".
Susanna a waak su horloge y a ripara cu ta bira laat, e mester a bay. Na e pension caminda e ta keda nan a cuminsa saka cuminda caba y e mester come promer pa despues por bay na e cas di Amador Zigar. Aya Maria mester drecha su cabey y bistiele manera Johanna. "Mi mester bay, mi tin mashar gana di keda pero no por Bo por baila cu e otro mucha nan cu ta aki, senjor van Geffen".
"Pero mi no kier baila cu otro hande, bo por bini aki majan cu Dios kier?"
Susanna a duda promer cu ela contesta.
"Si majan mi ta bini, mas of menos mes ora, bo tambe ta bini?"
"Lo mi ta aki for di cinco 'or. Mi por reserva un lugar pa bo Susanna?" "Si Henk."
Nan bista a cruza otro y su corazon tabata bati di alegria. Nan dos a gusta otro. E tabata ansiso pa weta Hendrik atrobe, pa asina conocele mejor..
"Mi ta companja bo te na porta?"
"No mejor no, mi tin poera y abo mester paga bo cuenta ainda. Te majan cu Dios kier Hendrik".
Asina Susanna tabata segur cu Hendrik lo no sigiele te afor y nan lo topa otro toch majan.
"Te majan, Susanna."
Cu su cartera den su man ela camna liher bay pa porta pero toch un rato mester a drey waak Hendrik. Hendrik tambe tabata waak e y nan a hisa man pa saluda otro. Hendrik van Geffen a sende un sigaria y akeda weta e porta caminda su Susanna a desparce. E no tabata tin atencion mas pa muziek y su pensamento tabata den un otro mundo.
Cu un applauso e multitud di hende a recibi Amador y Johanna den e sala di casino ora cu nan a aparece pa nan show.
Amador su panja sera na su curpa y un zapato di lak tabata pone cualkier mujer keda waak e. Cu pasonan segur ela camna te mei-mei di e pista di baile. Ningun hende por a pensa cu no tabata Johanna, cu e mes shimies di gala di Johanna toer na oro Susanna tabata brilja. E shimies cu tabata sona cu cada paso.
E parti ariba di su cara tabata tapa cu un mascara chiquito y awor nan a buig pe publico y orkesta a cuminsa toca. E pareja a cuminsa cu e baile. Awe nochi Susanna no tabata nervioso e no a pensa cu tabata tin un publico y a baila cu toer su corazon, pensando riba Hendrik van Geffen. Ora e danza a caba e publico no kier a stop di bati man. Nan tabata grita ripiticion.
"Awe nochi bo ta mejor cu nunca' Amador a bisele ora cu nan a buig pe applauso. "Un dia lo bo ta mes bon cu Johanna. Awor ta bini e tango". Amador a hasi un senja cu e director di orkesta y nan a cuminsa cu tango.
Susanna tabata contento cu nan show tabatin exito. El a sera su wowo mi ta mejor ainda cu e promer baile, e tabata baila manera su pianan tabatin hala.
E show a doera dies minuut y Susanna y Amador a desparce tras di corina cu un publico ainda pidiendo repiticion,
Amador a coge e mantel di Susanna y a bistiele, mientras el a brasele y a bisele: "Ba baila awe nochi excelente, danki Dios mi tabata ey dia di e competencia, sino lo mi no a conoce bo nunca". Susanna a hari poco nervioso, pasobra e no por a moenstra su sentimentonan.
"Otro seman lo bo baile cu Johanna mes atrobe," Susanna a bisa.
"Pues mi ta spera pe. Ta vervelend pa droemi tanto dia asina den hoshital sabiendo cu abo ta traha."
Un lus stranjo tabatin den wowo di Amador y si Susanna a wetele es ora lo ela spanta.
"Johanna awor aki no ta di importancia," ela bisa. "Abo ta mi pareja, Susanna. Despues nos lo regla esey".
E no a compronde loke Amador a bisa. Podiser e kier a sigi sinjele e arte di baile ora cu Johanna bira bon, pero ta con lo e hasie". Ta un seman mas sol e tin despues e mester a bay traha. Podiser Amador ta papia un cos pa noema, pa doenele forsa pa sigi bailá bon. Susanna a kita su mascara y banda di otro nan a camna bay ne porta di casino. E auto di Zigar tabata pega cu porta. Algun minuut despues ya caba nan a para dilanti di un cas caminda Amador tabata biba cu Maria ta bay cune pa cushina pe y laba su panja.
Susanna tabatin poco miedo di e zigeunerin aki cu toer anochi tabata drecha su cabey. Su boca sin djente, un sonrisa stranjo, su papiamento stranjo, tabata doenele mas spanto cu simpatia. Pero e no tabata demostra pasobra semper Maria tabata vriendelijk pe.
"Susanna bo por subi noema, mi ta bay jena e tanki di auto, pasobra mas laat toer staciondi gasolin ta sera. Mi ta bini back un bes, ta hopi laat caba".
Susanna a baha y a drenta e cas cu nunca tabata sera.
E cas no tabatin mas hende sino e famia Zigar na segundo piso. E cas no tabatin mucho lus y Susanna no a gusta pa drenta aki den e sol. Na e di dos piso Susanna a spanta pasobra e no a spera di topa cu Maria na pia di trapi. "Con a bay awe, hopi exito. Mi ta weta na bo cara cu toer cos a bay bon Maria a bisa.
El a hari y a habri e porta di comedor pasobra ey sol tabatin basta lus.
Ela juda Susanna kita su pnja y a doenele su panja pa bisti.
Ora cu Maria tabatin e shimies den su man ela bisa: "Ta bon cu bo tin mes estatura di Johanna. Asina ta facil pa pone shimies pas bo. Bo ta segur cu ningun hende a weta cu abo no ta Johanna?"
"No ningun hende, pero ta casi impossible cu e mascara bisti".

Mi ta kere cu boso a llega di tende caba cu hopi tempo pasa tabata tin hopi hende ta haya oro di Ruba.
E oro cu nan tabata haya 'ki na Ruba tabata un di mihó oro cu nan tabata haya den becindario aki